

## 感染症予防対策にかかる基準（飲食業）チェックリスト

### Tseklis ng pamantayan para sa mga hakbang-kontra-impeksiyon (restawran / bar)

#### 1. 適切な対策の持続的実施 Pagpapanatiling pagpapatupad ng mga naaangkop na hakbang

- 店内の感染対策を指導および確認する担当者を2名以上定めている。  
Mayroong higit sa 2 mga kasapi na itinalaga upang magturo at patunayan ang mga hakbang-kontra- impeksiyon sa pasilidad.  
1名で経営している場合、経営者を主担当者と定めている。  
Kung ang isang tao ay nagpapatakbo ng negosyo, ang nagpapatakbo ng negosyo ay siyang itinalaga bilang pangunahing taong namamahala.

主担当者： (Pangunahing taong namamahala)	副担当者： (Katulong na tao sa pamamahala)
---	--

- すべての従業員へ下記感染対策に関して説明し、実践できていることを確認している。  
※1人で経営している場合は不要。

Ang mga hakbang-iwas-impeksiyon na nakasaad sa ibaba ay ipinaliwanag sa lahat ng mga miyembro ng kawani at napatunayan para sa pagpapatupad.

従業員への説明を kumpletong naipaliwanag sa mga Tauhan	月 Buwan	日に終了 Araw
---	------------	--------------

- 店内の対策確認および各従業員の対策確認を定期的に行っている。  
Ang mga hakbang-kontra- impeksiyon sa pasilidad kabilang na ang bawat miyembro ng kawani ay pinatutunayan at ipinapatupad pana-panahon.

担当者による対策確認の頻度	店内	回/週	各従業員	回/週
Prekwensiya/kalimitan ng Pagpapatunay kontra -impeksiyon ay sa nakatokang kawani	sa loob ng	oras/linggo	bawat kawani	oras/linggo

#### 2. 来店者の感染症予防 Mga hakbangin-kontra-impeksiyon para sa mga bisita

- 入店時にアルコールによる手指消毒を実施していることを従業員が確認している。  
Sinisiyasat ng tauhan ang mga bisita na nagdidisimpekta ng mga kamay gamit ang Alcohol kapag pumapasok sa pasilidad.
- 会話時はマスク着用いただくことを、掲示により案内している。  
Maglalabas ng isang paalala para sa lahat ng mga bisita na magsuot ng mga pantakip-mukha (maskara) sa oras ng pag-uusap.
- 来店者に対し、咳などの風邪症状がある場合には、利用しないよう掲示等で案内している。  
Maglalabas ng isang paunawa para sa mga bisita na pigilan ang pagpasok kung mayroon silang mga sintomas kasing- tulad ng trangkaso, tulad ng pag-ubo.

- 全ての座席の対面距離およびテーブル間を 1 m 以上確保している。確保できない場合は、パーティション（目を覆う程度の高さ以上のものを目安）を設置するなどによる飛沫予防を行っている。

Ang mga pag-aayos ng upuang harap-harapan at ang distansya sa pagitan ng mga mesa ay hindi bababa sa 1m ang agwat. Ang mga panukalang hakbang-pamproteksiyon , tulad ng paglalagay ng mga hadlang upang maiwasan ang mga dalang patak mula sa hangin ay ipinatutupad kung ang distansya ay mahirap panatilihin (ang taas ng hadlang ay dapat na mas mataas kaysa taas ng libel ng mga mata)

※少人数の家族、乳幼児、介助者が必要な方が利用される場合はこの限りではない。

※ Ang mga nasa maliit na bilang ng mga kasapi ng Partido (pamilya), mga may paslit/malilit na bata o mga taong nasa may espesyal na pangangailangan. Ay hindi nililimitahan sa pang itaas na nabanggit.

座席の対面距離 : _____ m Distansiya ng upuang harapan
---

- 待合室などでは、マスク着用と併せて、店舗内で対面距離を 1m 以上確保できるように工夫している。確保できない場合は、入場制限を行っている。

Bilang karagdagan doon sa pagsuot ng pantakip-mukha/ maskara sa may silid-tanggapan pinapanatili din ang pampublikong-distansiya na hindi bababa sa 1m. Kung mahirap mapanatili ang pampublikong-distansiya, ipatutupad ang mga paghihigpit sa pagpapapasok.

「もしサポ滋賀」の QR コードの読み取りをお願いしている。  
Hinihiling ang pag-scan sa "Moshi-sapo Shiga" QR code.

### 3. 従業員の感染症予防 Panukalang- hakbang-kontra-impeksiyon para sa mga tauhan

- 常にマスクを着用している。  
Ang mga pantakip-mukha/ maskara ay isinusuot sa lahat ng oras.
- 業務開始前に検温・体調確認を行い、記録している。  
Ang temperatura ng katawan at kondisyon ng kalusugan ay sinusubaybayan at itinatala bago ang oras ng pagtatrabaho.
- 発熱や軽度であっても風邪症状、嘔吐、下痢などの症状がある場合には、出勤をしないことを周知し、出勤している場合は直ちに帰宅することを指示している。  
Gayunman banayad man, ito ay tumutukoy doon sa mga tauhan na hindi sila maaring pumasok sa trabaho kung mayroon silang mga sintomas na kasing-tulad ng lagnat kasama na dito ang pagsusuka at pagtatae. Kung nasa trabaho sila, inuutusan sila na umuwi.

- 休憩スペースでは、マスクを着用し、一度に休憩する人数を減らし、対面での食事や会話を避けている。  
Ang mga tauhan na nasa lugar ng pahinga ay magsusuot ng pantakip sa mukha/ maskara, at nililimitahan din ang bilang ng mga tauhan na sabay-sabay na nagpapahinga sa parehong mga oras at iniawasan ang mga pag-uusap o pagkain na nakaharap sa isa't isa.
- 休憩スペースでは換気を行い、共用する物品は定期的に消毒している。  
Ang lugar na pahingahaan ay kailangan maaliwalas/mahangin, at ang mga bagay-bagay na magkakasamang ginagamit ay kinakailangan palaging dinidisimpektahan.
- 従業員には就業時間以外にも、「3密環境を避けること」、「家族以外と会話時のマスク着用」および「手洗いなどの基本的な対策」が必要なことを説明し、実践させている。  
Ang kinakailangang "maiwasan na 3 C", "magsuot ng pantakip sa mukha/ maskara sa oras ng pakikipag-usap sa ibang tao maliban sa pamilya", at "gumawa ng mga panukalang-pangunahing hakbang- kontra-impeksiyon tulad ng paghuhugas ng kamay. Ang pagtrabaho sa labas ay ipinaliwanag at ipinatupad ng mga tauhan.

#### **4. 施設・設備の衛生管理の徹底 Ang kalinisan sa pasilidad at mga kagamitan ay lubusang pinamamahalaan**

- 常時換気（機械または2方向の窓の開放。窓が一つしかない場合は、ドアをあける等。全開ではなくても可。）、または30分に1回以上の頻度で5分程度、2方向の窓を全開（窓が一つしかない場合は、ドアを開ける等）にするなどして十分な換気を行っている。  
（※店舗が入っている施設が、建築物における衛生的環境の確保に関する法律（建築物衛生法）の対象施設にあたる場合は、施設管理者等に問い合わせの上、建築物衛生法に基づく空気環境の調整に関する基準を満たしているかを確認すること。）  
Patuloy na bentilasyon (mekanikal o sa pamamagitan ng bintana mula sa 2 direksyon. Kung mayroon lamang 1 window, ibang daanan tulad ng isang pintuan ang ginagamit Hindi kinakailangang maging ganap na bukas.), O oras-oras na bentilasyon sa pamamagitan ng isang malaking bukas na bintana isang beses bawat 30 minuto para sa tagal ng humigit-kumulang na 5 minuto mula sa 2 mga direksyon (isa pang daanan tulad ng isang pintuan kung 1 bintana lamang) ang ipinapatupad para sa sapat na bentilasyon.  
（※ Kung ang pasilidad kung saan matatagpuan ang restawran / bar ay napapailalim sa Sanitation in Buildings Act (Batas sa Pagpapanatili ng Kalinisan sa Mga Gusali) makipag-ugnay sa tagapamahala ng pasilidad at tiyakin na ang mga pamantayan para sa pag-aayos ng kapaligiran sa hangin batay sa Batas ay natutugunan.)
- 1時間に1回程度、出入り口や券売機、トイレのドアノブなど利用者・従業員が触れるところを消毒している。  
Mga daanan ng pasukan / labasan, karaniwang mga ibabaw tulad ng mga ticket machine at door knobs na ginagamit ng mga tauhan at bisita ay dinidisimpektahan halos isang beses bawat oras.
- 来店者の入れ替え時にテーブル、卓上の共用調味料や注文用のタッチパネルなどの共用物品を消毒している。
- Ang mga karaniwang kasangkapan tulad ng mga mesa, countertop, touch panel at iba pang mga lalagyan ng pampalasa/dressing ay dinidisimpekta sa pagitan ng paggamit ng iba't ibang mga pangkat.
- 大皿料理の提供をさけている。大皿で提供する場合は、取り箸や小皿をつけている。  
Iniawasan ang malalaking plato sa paghanda ng pagkain sa pangkaramihan. Kapag maghahanda sa malalaking plato maghahanda rin ng mga kubyertos at maliliit na plato upang maipamahagi ang paghahanda paisa-isa.
- 共通のタオルを禁止し、ペーパータオルを設置するか、または個人のタオル等の使用を促している。  
Hindi maaring gumamit ng pare-parehong tuwalya paggamit. Ang mga papel na tuwalya (paper towel) ay inihahanda o hinihikayat ang bawat isa na gumamit ng kanilang sariling mga tuwalya.
- 喫煙スペースでは、密にならないようにし、会話を控えることを案内している。

Ibinibigay ang abiso upang maiwasan ang mga pag-uusap at kasikipan sa mga lugar ng paninigarilyuhan.

喫煙スペース    あり・なし    利用人数上限    人

会話を控えることおよび利用人数の案内方法    口頭説明・掲示・その他

- 本認証シールを、店舗外から確認できるように掲示することができる。また、チェックリストを店内等、来店者が確認できる場所に掲示することができる。